

Akhris tijaabin

Fasalka 4 - 5

Magac.....

Dugsi/Iskuul.....

Fasal

Kartlegging av leseferdighet

Versjon på somali
Fjerde eller femte trinn

2007

**Akhris
tijaabin**

Fasalka 4 -5aad

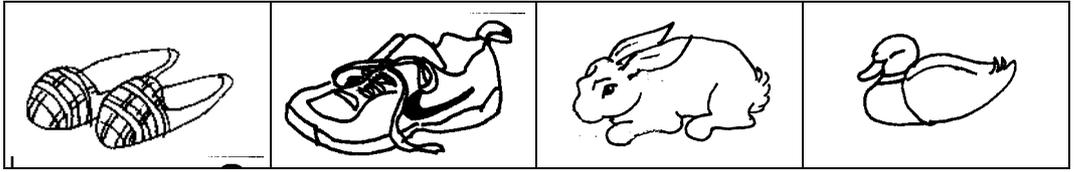
2007

Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring har utarbeidet prøven på somali for fjerde og femte trinn på oppdrag fra Utdanningsdirektoratet som del av Tiltak 13 i Strategiplanen *Likeverdig utdanning i praksis!*

I likhet med prøvene på andre og tredje trinn på albansk, arabisk, bosnisk, kurdisk sorani, kurdisk badini/kurmanci, persisk, polsk, russisk, somali, spansk, tamil, thai, tyrkisk, urdu og vietnamesisk, er disse prøvene laget etter samme modell som prøvene Kartlegging av leseferdighet, som Nasjonalt senter for leseopplæring og leseforskning (Lesesenteret) tidligere har utarbeidet for Utdanningsdirektoratet.

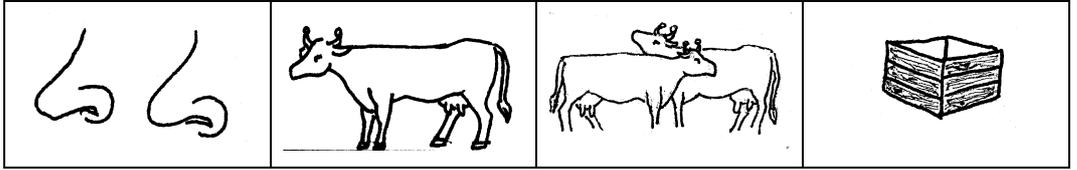
A

kab



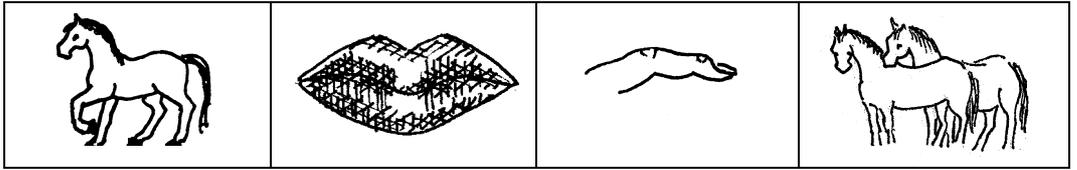
B

saco



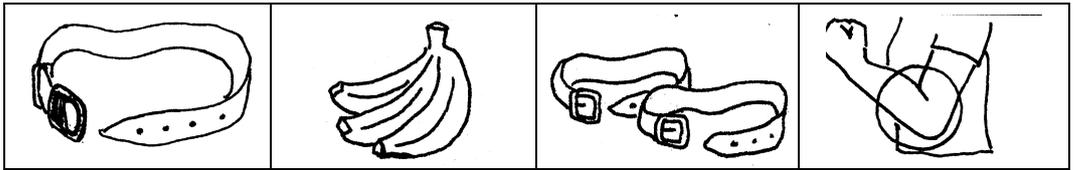
1

fardo



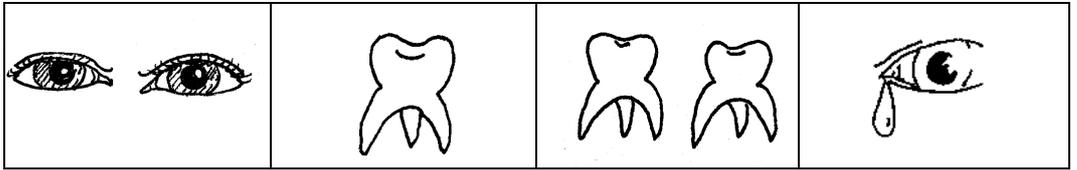
2

suun



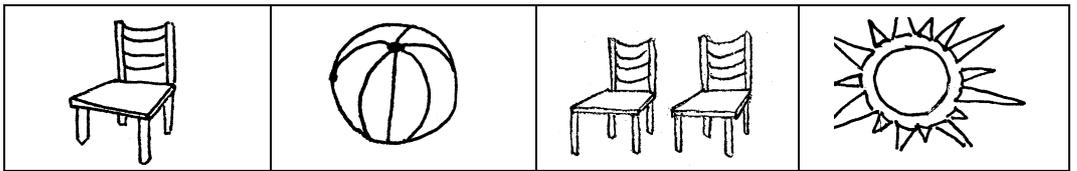
3

ilko



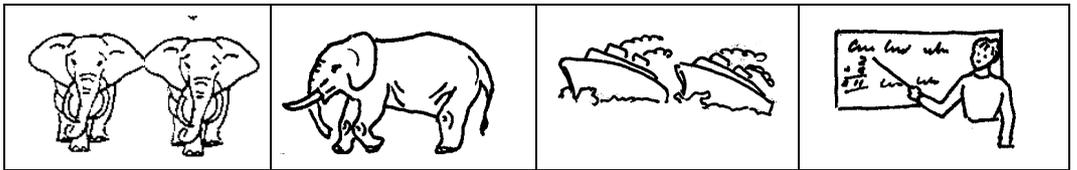
4

kursi



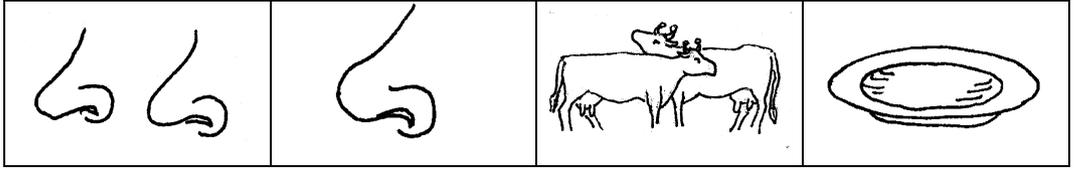
5

maroodi



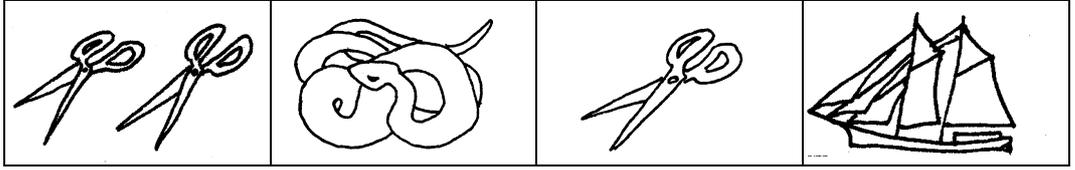
6

sanan



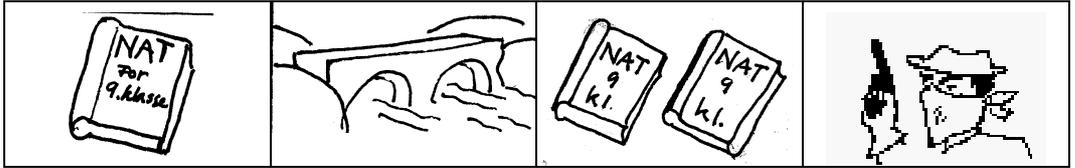
7

maqas



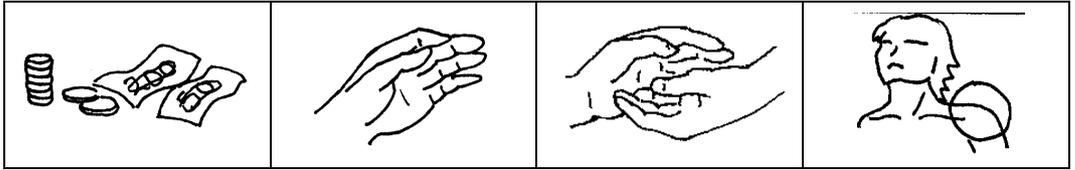
8

buugag



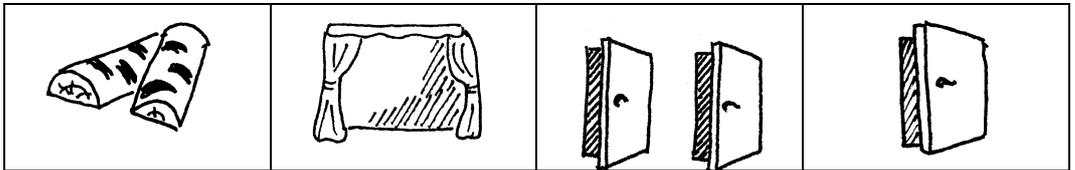
9

gacan



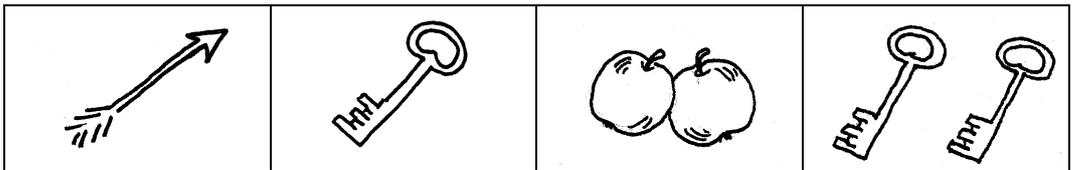
10

albaab



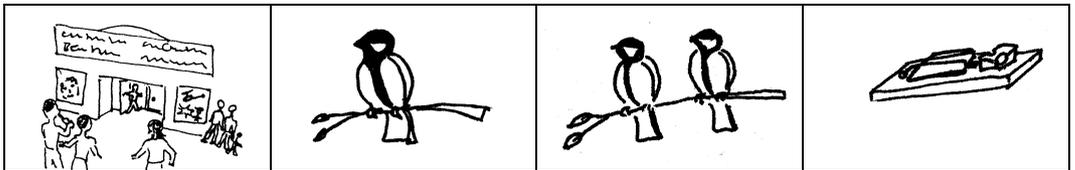
11

furayaal

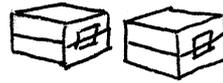


12

shimbiro



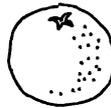
13 faraanti/
fargashi



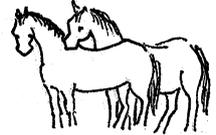
14 caleemo



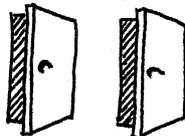
15 libaax



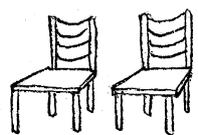
16 fargeeto



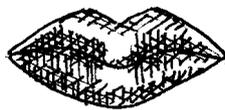
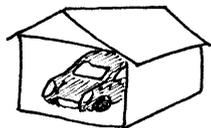
17 balanbaalis



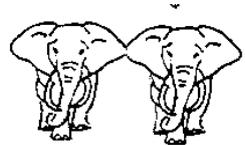
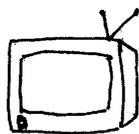
18 khudaar

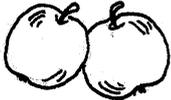
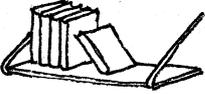
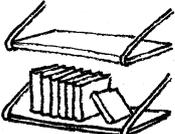
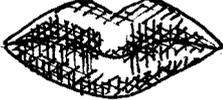
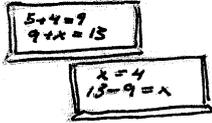
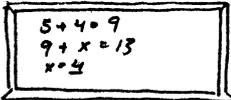
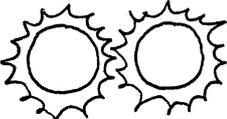


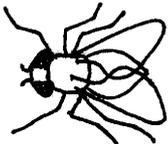
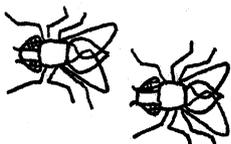
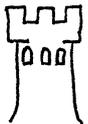
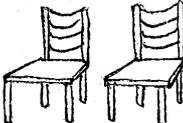
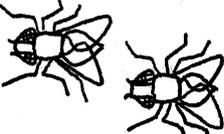
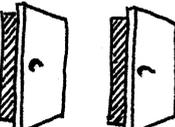
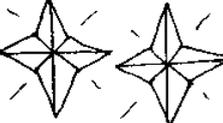
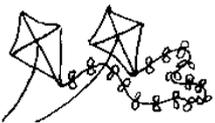
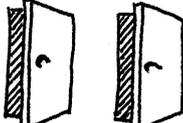
19 afargees



20 taleefanno/
telefoono

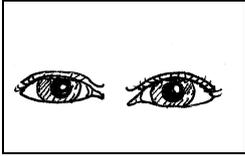


21	tarraqyo/ kabriido				
22	iskafaale/ kabar				
23	daruur				
24	buufinno				
25	sabuurraddo				
26	koofiyad				
27	durbaanno				

28 diqsiyo				
29 quraarado/ alooyin				
30 kuraasi				
31 caaro/ arocaaro				
32 saddexgees				
33 buundooyin				
34 aabiteeyo				

Joogso!

A



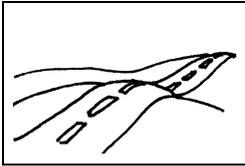
il

indho

ilaalo

libaax

B

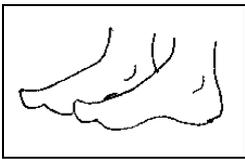
waddooyin/
jidad (ka)

walaal

wadar

waddo/
jid(-ka)

1



calan

calanno

cag

cago

2



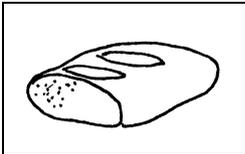
ilko

ilig

indho

inan

3



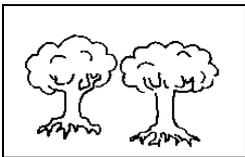
roob

rootile

rooti

tiro

4



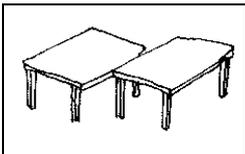
geedo

geddi

geeddi

geed

5



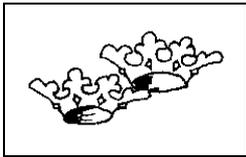
muus

miis

maqas

miisas

6



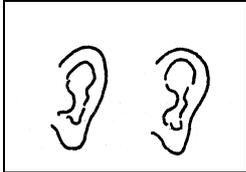
taajaj

tarraq

tarraqyo

taaj

7



dheg

dhego

diiq

dhereg

8



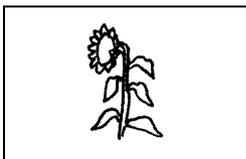
irbad/cirbad

irrid

irbado/
cirbado

badhi/bari

9



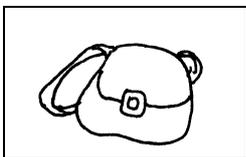
ubad

udub

baraf

ubax

10

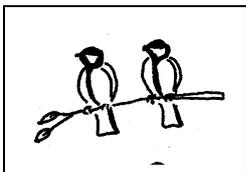
baradho/
bataato

boosto

boorso

boqol

11



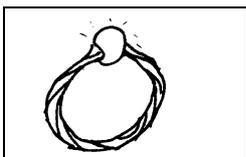
shimbir

shimbiro

shineemo

birjiir

12



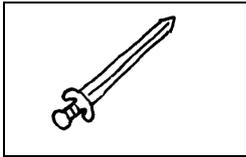
fardo

faraanti/
fargashi

faraantiyo

fariin

13



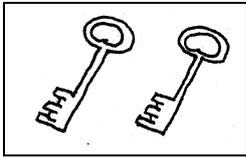
seefaf

seef

seexi

seref

14



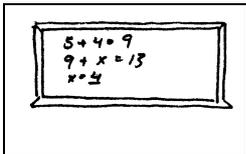
furayaal

fure

furfuran

fuursan

15



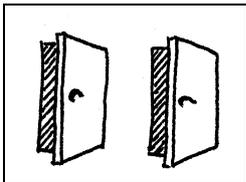
saabuuno

sabuurraddo

saamaan

sabuurrad

16



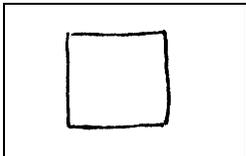
alwaax

abooto

albaabo

albaab

17



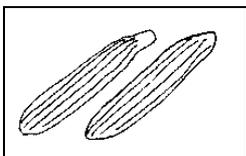
afaf

afaaf

afargeeso

afargees

18



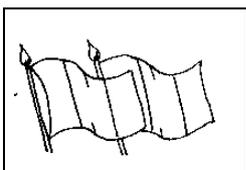
qajaarro

qalaad

qajaar

kaatun

19



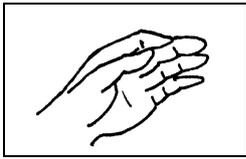
calaan

calan

calanno

calafso

20



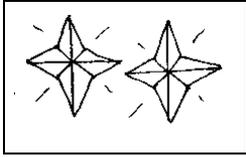
gacan

gadh/gar

gacmo

galaas

21



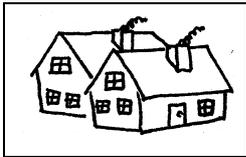
xiddigo

xaddid

xiddig

xijaab

22



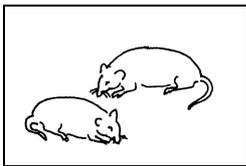
guri

gurey

guro

guryo

23



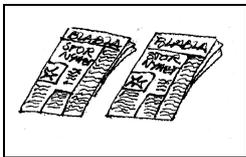
jiiran

jiirar/
doolliyo

birjiir

jikaar

24



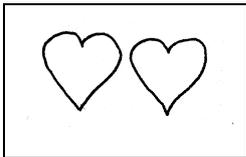
wargeys

warasho

wareeg

wargeysyo

25



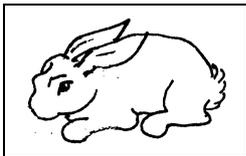
wadne

wadneyaal

walaalo

waddooyin

26



balanbaalis

bakayleyaal

bakayle

baakooyin

27



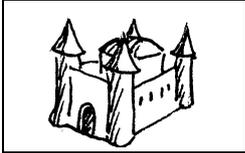
diqsiyo

digsiyaal

digsii

diiq

28



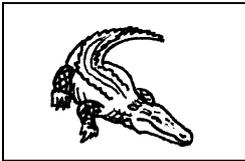
qasriyo

qatin

qasri

qatan

29

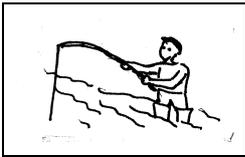
yaxaasyaal/
yaxaasyo

yaxyax

yaxaas

yamyam

30

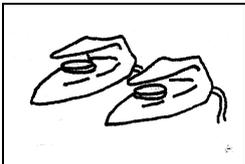
kaaluun/
mallaay

kamuun

kanaal

kalluunsade

31

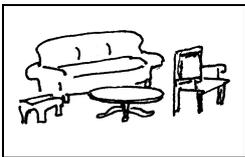


feeno

feerasho

feero
kaawiyadfeeroyin
kaawiyado

32



saabuun

saammaan

saaacad

saafnaan

33



hillaac

hilmaan

hibib

hillaacyo

Joogso!

Layliska tijaabada/kutababarashada ah

Akhri casharkan!

Ciyaalka (ciyaalki) / carruurta (carruurti) waxay ku ciyaarayeen barxadda iskuulka iyagoo ku dul wareegays geedka tufaaxa ah, isla markaasna eeygi/eygi waxu taagnaa oo uu ka ciyayeeey albaabka weyn ee iskuulka laga soo galo.

Ka jawaab su, aalahan!

Ayaa ku cayaarey iyagoo ku dul wareegeys geedka tufaaxa ah?

- Tufaaxi
 - Eeygi/ eygi
 - Ciyaalka (ciyaalki) / carruurta (carruurti)
-

SIGASHO

Akhri oo ka jawaab su, aalahan!

Dixi, waxaa dhici doonta in maalin qurux badan lagu jiiro, waxa sidaa yiri Xasan. Xasan waa ninka iska leh Dixi, oo ah Amal aabaheed. Dixi waxa ay jeceshahay inay soo qabato waxa ay dadka ku tuuraan. Waxyaalahaahi waxay noqan karaan, qoryaha, iniinyaha (miraha) *?kuuskuusan, ama aallaaba kubbaddaha teeniska ee yaryar. Marka ay ka daba carareyso kubbaddaha, way hilmaantaa wax walba.

"Waadmahadsan tahay, ha taaban kubbadda! Xasuuso waxuu aabe yiri!" ayey tiri Amal. Amal waxay socdaal la aaday Dixi iyo labo

Sii wad

saaxiibadeed ah waxayna tageen meel hoobad ah. Dixi waxay sii daysay kubbadii waxuuna ka hoobtay dhagaxii ay ku dulsocdeen.

Islamarkiiba Dixi waa la waayey. Amal waxay maqashay qaylo cajiib ah. "Waxaa fiican inaan fiirino," sidaas ayey ku tiri saxiibadeed. Dixi lama arki karayn, laakiin dhawaaqu waxuu ka soo baxayey degaandegga hoose. Amal waxay qabqabsatay dhagxaanta iyo xiddidada iyadoo si taxadar ah ugu deganaysa meesha uu ka soo baxayo codka. Halkaas, meel taag ah, oo ka damdeeya geedo gaagaaban, ayaa waxaa taagnaa Dixi, waxuuna luxayey saynta, waana taahayey.

1. Yuu ahaa Dixi?

- eey
- gabar
- warshadle

2. Maxuu u yiri milkiilaha (ninka iska leh) Dixi waa lagu jiiri doonaa?

- Jid baabuur ayaa ag maray meesha uu Dixi deganaa.
- Dixi waxay ka daba ordi jiray baabuurta waana ku qaylin jirtay.
- Dixi waxay ka daba ordi jirtay kubbaddaha iyadoon ka fakirin.

3. Maxay samaysay Dixi socdaalkii?

- Waxay ku qubaysatay biyo
- Waxay sii daysay kubbadii
- waxay la ciyaaraysay gabdhahoo idil

Sii akhri

Amal waxay ag fariisatay Dixi oo fadhiyey buur qarkeed ah. Waa ay wareersanayd, waana lalaboonaysay. Miyey awoodi kareysay inay buurta soo fuusho iyadoo Dixi xambaarsan? Ka fakir hadii ay labadooduba wada dhacaan! Afartan mitir ayuu wabigu ka hooseeyey. Dushooda waxaa ahaa hawo furan oo laba mitir ah,ka hor inta aan la arag dalcadda (taagga) halkaasoo ah meesha dhagaxu ka soo dhacay. Jidka kaliya ee lagu noqon karo waxuu ahaa hoobadkii ay Amal ku soo degaan degtay,kaasoo ah dhegxaan jillicsan. Meeshaasna Dixi ma doonay inuu aado.

"Amal, fadlan, kor soo fuul mar kale!" ayey ku qaylinayeen saaxiibadeed. "Waxaan isku dayeeynaa inaan caawimaad raadino!" Saaxiibadeed way tageen, halka ay Amal iska fariisatay dhagax agtiis. Hadda way arki karaysay, mar kastoo uu Dixi damco inuu aado buurta geeskeeda. Amal way gariireysay.

4. Maxaa loo waayey Dixi?

- Waxay raadinaysey kubbad
- Dad kale ayey gurigga u raacday
- Gurigga ayey aadey si ay cunto u soo cunto

5. Xaggee Dixi aadey?

- Waxay taagneyd buur geeskeed (dacalkeed)
- Waxay taagneyd dhagax weyn gadaashiis
- Waxay joogtay magaaladda dhinaceeda kale

Sii akhri

6. Maxay Amal ugu yeereen saaxiibadeed?

- Waxay ugu yeereen si ay gurigga ugu dhaqsadaan
- Waxay ugu yeereen si ay Amal kor ugu timaado
- Waxay ugu yeereen, waxa imaanayey roob

Afartan daqiiqo ka dib ayaa waxa yimid afar dabdamislayaal ah oo xoogan. “Aawey eeygii?” Ayey su, aaleen. “Miyaa hoos loogu degi (tagi) karaa iyada?” Haa, dadka waa suurtagal ayey Amal tiri. Nin ka mid ah dabdemislayaasha ayaa hoos u daadegay oo xarrig qoorta kaga soo xiray Dixi. Dixi uma kulkululayn, sidii Dixi caaddada u ahayd marka ay la kulanto dad aysan garanayn (dad ajnabi ah). Weli ma aysan ku dhicin in ay korto meesha ay Amal fuushay. Markaas baa kor loogu soo jiiday xariggii qoorta ugu xirnaa. “Mahadsanid, mahadsanid!” ayey gabdhihii ku yirahdeen dabdemislayaashii. Markaas kadib ma doonayn Amal hooyadeed inay kubbaddaha teeniska ku tuurto Dixi. Laakiin dabdemislayaasha waxay u samaysay buskud.

7. Waa maxay sababta ay Amal u fadhiday oo u sugeysay?

- Way xanuunsatay (liidatay) oo ma socon karayn
- Way daalanayd kadib markay in mudo ah wax raadinaysay (baadigoobaysay)
- Waxay illaalinaysay Dixi

Sii akhri

8. Maxay sameeyeen dabdemislayaashu?

- Waxay demiyeen dab qatar ah
- Hoos bay u degeen oo soo bixiyeen Dixi
- Doonbay nadiifinayeen

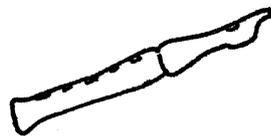
9. Waa maxay sababta aanay Amal hooyadeed u doonayn inay Dixi ugu tuurto kubbaddo?

- Hooyaddu waxay necbaysatay ciyaarta
- Hooyaddu waxay ka fakareysay waxa dhici karaya
- Hooyaddu ma haysan kubbaddo badan

10. Waa maxay sababta ay Amal hooyadeed u dubtay buskudka?

- Amal ayaa lahayd maalintii dhalashadeeda
- Dixi ayaa lahayd maalintii dhalashadeeda
- Hooyaddu waxay u mahad celinaysay dabdemislayaasha

Joogso!



Sheekadan dhameeystir!

Beri baa waxaa jiri jiray wiil dhalinyaro ah oo jeclaa inuu dunidoo dhan soo akro. Wax lacag ah ma haysan, waalidkiisna waxay ka shaqaysan jireen beeraha. Laakiin markasta waxuu heli jiray cunto ku filan, waana caafimaad qabay. Waalidku uma awoodi karayn inay siiyaan lacag iyo dhar uu ku socdaalo, laakiin hooyadiis baa siisay faraanti (fargashi), aabihiisna waxuu siiyey maqas. Walaalihiisna duurka ayey aadeen oo waxay la yimaadeen firinbi/firimbi (turonbo) ay iyagu sameeyeen. Taasna isaga ayaa la siiyey.

Reerko (qoyskoo) idil way istaageen oo gacanta u haatiyeen markuu baxay.

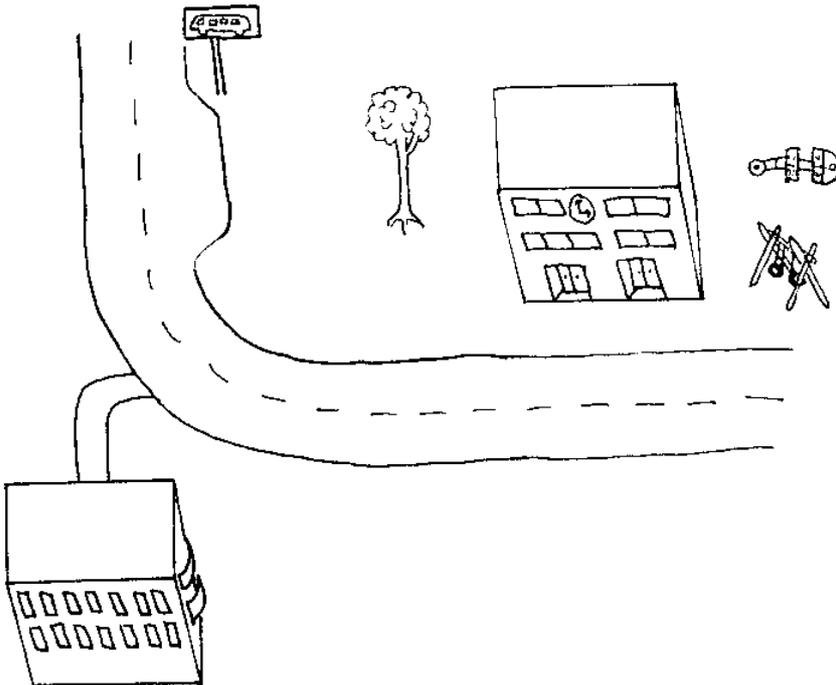
Waxii uu lahaa oo idil, shandad (boorso) uu xambaarsanaa ayuu ku ritay. Jid dheer oo cadceed (qorax) leh buu ku socday. Mudo yar ka dib waxa helay oon iyo gaajo.

Hortiisa ayuu waxuu kalu kulmay...

Su, aalooyin tababarasho ah

Akhri casharkan oo u sawir sida ay u tahay!

Halkan waxaad uga jeedaa guryo dabaqyo gaagaaban leh, iskuul/dugsi iyo meesha basku istaago/ boosteejada. Laba carruur ah ayaa degan guryaha dabaqyada gaagaaban. Goobo geli guryaha dabaqyada gaagaaban ee ay degan yihiin. Waxay raaci doonaan baska, laakiin marka hore iskuulka ayey aadayaan. Samee falaar ka bilaabata guryaha dabaqyada gaagaaban ilaa iyo dugsi/iskuulka.

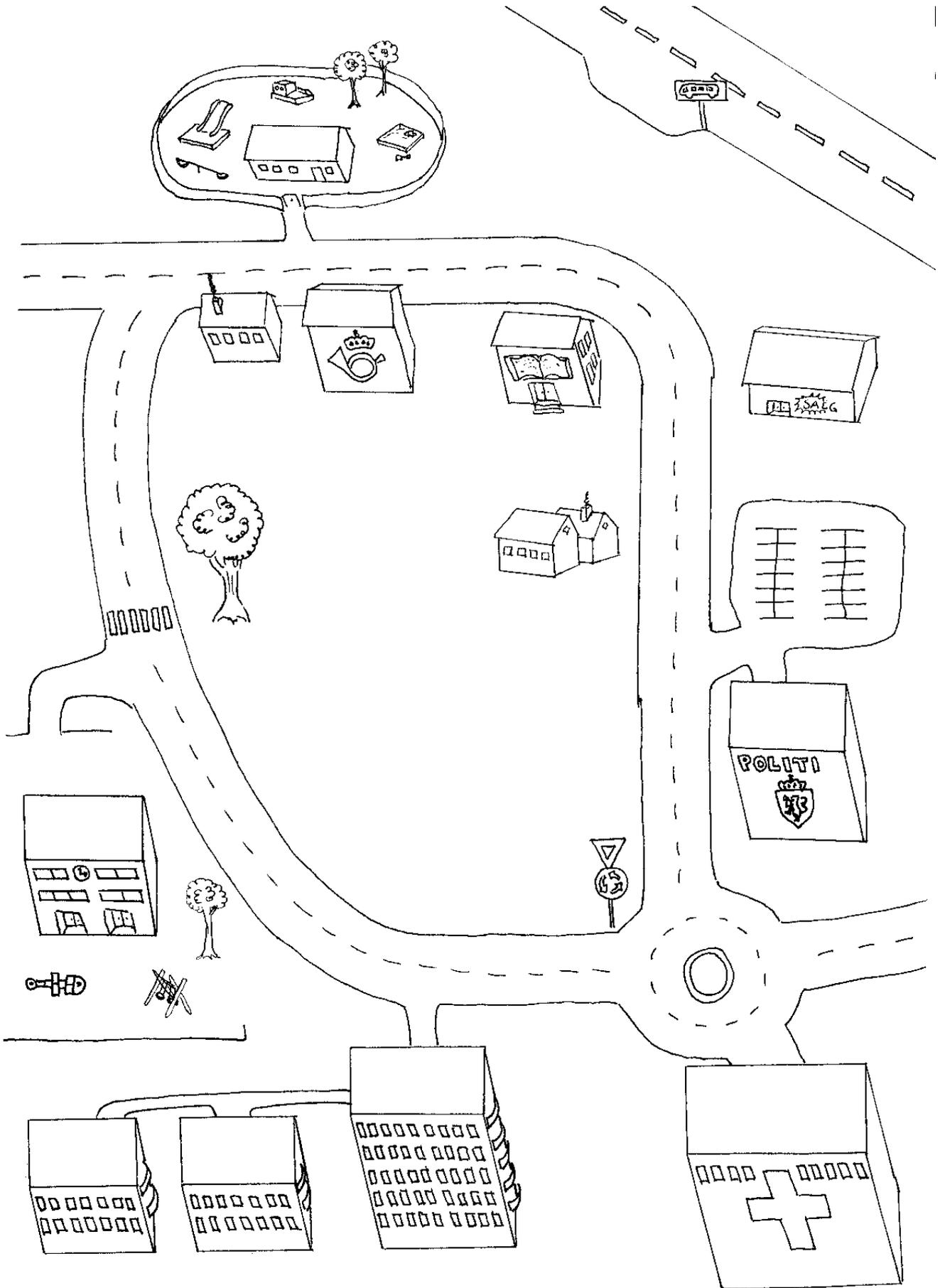


Dariiqa iskuulka/dugsiga deeqa

Akhri layliskan (weydiimahan) oo u callaamadee sida ay tahay!

1. Waa sheeko ku saabsan Deeqa oo dugsiga/iskoolka aadeysa. Waxay degan tahay guri dabaqyo dheer leh. Goobaabin geli guri dabaqyo dheer leh ay degan tahay!
2. Aabe iyo Deeqa dariiqa (waddada/ jidka) ayay waxoogaa isla socon doonaan. Marka hore walaasheed oo ka yar ayey xanaanadda carruurta (barnehagen) geyn doonaan. Samee falaar ka bilaabata dabaqa ilaa iyo xanaanadda carruurta!
3. Markaa Deeqa iyo Aabe buug ayey maktabadda (biblioteket) ka amaahan doonaan. Samee falaar ka bilaabata xanaanadda carruurta ilaa iyo maktabadda!
4. Aabe waxuu u ballan qaaday Deeqa inuu tukaanka (butikken) uga gado xarigga lugu boodboodo. Samee falaar ka bilaabata maktabadda ilaa iyo tukaanka!
5. Aabe waxuu aadey meesha basku istaago/ boosteejada, si uu u raaco baska magaalada. Samee fallaar ka bilaabata tukaanka ilaa iyo basku istaago/ boosteejada.
6. Deeqa waxay sii raacday Maryam oo ku fasal ah. Maryam waxay degan tahay guriga ku dhinac yaal guriga boostada. Ku calaamadee falaar ka bilaabata tukaanka ilaa iyo guriga.
7. Gabdhihii waxay yimaadeen meesha jidka dadku ka maro (fotgjengerfeltet), halkaasoo u dhawayd geed wayn, waxayna arkeen in shil baabuur uu ka dhacay. Ku calaamadee falaar ka bilaabata guriga Maryam ilaa iyo geedka weyn ee ku agyaal meesha jidka dadku ka maro.
8. Waxaa yimaadey ambalaas iyo baabuur booliis meesha jidka dadku ka maro, sababtoo ah nin ayaa lagu jiiiray (dardaray). Samee falaar ka bilaabata saldhiga booliiska ilaa iyo meesha ay dadku jidka ka maro.
9. Ninkii waxaa loo qaadey isbitaalka. Samee falaar ka bilaabata halka dadka jidka ka maraan ilaa iyo isbitaalka.
10. Hooyo oo ordaysa ayaa timid, sababtoo ah waxay maqashay ambalaaska. Samee falaar ka bilaabata guriga dabaqyada dheer ilaa iyo geedka weyn ee ku agyaal meesha dadku jidka ka maraan.
11. Hooyadii ayaa gabdhihii u raacday dugsiga/iskuulka. Samee falaar ka bilaabata geedka ku agyaal meesha dadku jidka ka maraan ilaa iyo iskuulka/ dugsiga.

Joogso!



Fadlan istillaab saar jawaabta kugu habboon!

1. In intee dhan ayaad wax akhrinta jeceshahay?

- Aad iyo aad
dhexdhexaad
aad uma jecli

2. Luuqaddee ayaad ugu akhrin og tahay?

- Af-soomaali
af-noorwiji
si fiican labadaba

3. Marar intee dhan ayaad akhrisaa buugaag af-soomaali ku qoran?

- Maalin walba
labadii maalinba mar
toddobaadkiiba mar
labadii toddobaadba mar
bishiiba mar
dhif ama marnaba

4. Marar intee dhan ayaad akhrisaa buugaag af-noorwiji ku qoran?

- Maalin walba
labadii maalinba mar
toddobaadkiiba mar
labadii toddobaadba mar
bishiiba mar
dhif ama marnaba

5. Marar intee dhan ayaad buugaag af-soomali ku qoran maktabadda ka soo amaahataa?

- Toddobaad walba
toddobaadkiiba mar
labadii toddobaadba mar
bishiiba mar
dhif ama marnaba

6. Marar intee dhan ayaad buugaag af-noorwiji ku qoran maktabadda ka soo amhaasataa?

- Toddobaad walba
toddobaadkiiba mar
labadii toddobaadba mar
bishiiba mar
dhif ama marnaba

Waad ku mahadsan tahay jawaabahaaga!

Vær snill å sette kryss på det svaret som passer best for deg!

1. Hvor godt liker du å lese?

- Veldig godt
sånn passelig
ikke så godt

2. Hvilket språk leser du best på?

- somali
norsk
like godt på begge

3. Hvor ofte leser du bøker på somali?

- Hver dag
annenhver dag
en gang i uka
annenhver uke
en gang i måneden
sjelden eller aldri

4. Hvor ofte leser du bøker på norsk?

- Hver dag
annenhver dag
en gang i uka
annenhver uke
en gang i måneden
sjelden eller aldri

5. Hvor ofte låner du bøker på somali på biblioteket?

- Hver uke
en gang i uka
annenhver uke
en gang i måneden
sjelden eller aldri

6. Hvor ofte låner du bøker på norsk på biblioteket?

- Hver uke
en gang i uka
annenhver uke
en gang i måneden
sjelden eller aldri

Takk for at du svarte!

